



**CANADA**

TREATY SERIES **CTS 2026/15** RECUEIL DES TRAITÉS

---

**PHILIPPINES / TRANSFER OF OFFENDERS**

Treaty between the Government of Canada and the Government of the Republic of the Philippines on the Transfer of Sentenced Persons and on Cooperation in the Enforcement of Penal Sentences

Done at Manila on 22 May 2003

In Force on 10 June 2026

---

**PHILIPPINES / TRANSFÈREMENT DES DÉLINQUANTS**

Traité entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République des Philippines sur le transfèrement de condamnés et la coopération dans l'exécution des peines

Fait à Manille le 22 mai 2003

En vigueur le 10 juin 2026

---

© His Majesty the King in Right of Canada, as represented  
by the Minister of Foreign Affairs, 2026

The Canada Treaty Series is published by  
the Treaty Law Division  
of the Department of Foreign Affairs,  
Trade and Development  
[www.treaty-accord.gc.ca](http://www.treaty-accord.gc.ca)

Catalogue No: FR4-2026/15-PDF  
ISBN: 978-0-662-74697-3

© Sa Majesté le roi du chef du Canada, représenté par le  
ministre des Affaires étrangères, 2026

Le Recueil des traités du Canada est publié par  
la Direction du droit des traités  
du ministère des Affaires étrangères,  
du Commerce et du Développement [www.treaty-accord.gc.ca](http://www.treaty-accord.gc.ca)

N° de catalogue : FR4-2026/15-PDF  
ISBN : 978-0-662-74697-3



**CANADA**

TREATY SERIES **CTS 2026/15** RECUEIL DES TRAITÉS

---

**PHILIPPINES / TRANSFER OF OFFENDERS**

Treaty between the Government of Canada and the Government of the Republic of the Philippines on the Transfer of Sentenced Persons and on Cooperation in the Enforcement of Penal Sentences

Done at Manila on 22 May 2003

In Force on 10 June 2026

---

**PHILIPPINES / TRANSFÈREMENT DES DÉLINQUANTS**

Traité entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République des Philippines sur le transfèrement de condamnés et la coopération dans l'exécution des peines

Fait à Manille le 22 mai 2003

En vigueur le 10 juin 2026

---

**TREATY BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF CANADA  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES  
ON THE TRANSFER OF SENTENCED PERSONS AND ON COOPERATION IN THE  
ENFORCEMENT OF PENAL SENTENCES**

**THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES** (hereinafter referred to as the “Parties”);

**TAKING** into consideration the laws and regulations of the Parties in force regarding enforcement of penal sentences;

**DESIRING** to cooperate in the enforcement of penal sentences;

**CONSIDERING** that this cooperation would serve the interests of the administration of justice;

**DESIRING** to facilitate the successful reintegration of sentenced persons into society;

**CONSIDERING** that these objectives can best be fulfilled by giving the respective nationals of the Parties who are deprived of their liberty as a result of their commission of a criminal offence the opportunity to serve their sentences within their own society;

**HAVE AGREED** as follows:

**ARTICLE I**

**Definitions**

For the purpose of this Treaty:

1. “transferring State” means the party from which the sentenced person may be, or has been, transferred;
2. “receiving State” means the party to which the sentenced person may be, or has been, transferred;
3. “sentenced person” means any person who has been sentenced by a court of the transferring State, including any person who is required to be detained in a hospital or any other institution in the transferring State by virtue of an order made by a court of that State on account of a criminal offence.
4. “sentence” means any punishment or measure involving deprivation of liberty or supervision in the community ordered by a court of the transferring State on account of a criminal offence.

**TRAITÉ ENTRE**  
**LE GOUVERNEMENT DU CANADA**  
**ET**  
**LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES**  
**SUR LE TRANSFÈREMENT DE CONDAMNÉS ET LA COOPÉRATION DANS**  
**L'EXÉCUTION DES PEINES**

**LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES** (ci-après désignés les « Parties »),

**CONSIDÉRANT** leurs lois et règlements respectifs à l'exécution des peines;

**DÉSIREUX** de coopérer en vue de l'exécution des peines;

**CONSIDÉRANT** que cette coopération servirait les intérêts de l'administration de la justice;

**DÉSIRANT** faciliter la bonne réinsertion des condamnés dans la société;

**CONSIDÉRANT** que ces objectifs peuvent être mieux réalisés en permettant aux ressortissants des Parties privés de leur liberté par suite de la perpétration d'une infraction criminelle de purger leur peine au sein de leur propre société;

**CONVIENNENT** de ce qui suit :

**ARTICLE PREMIER**

**Définitions**

Au sens du présent Traité :

1. « État transférant » désigne la Partie d'où le condamné pourrait être ou a été transféré;
2. « État d'accueil » désigne la Partie vers laquelle le condamné pourrait être ou a été transféré
3. « Condamné » vise la personne qui a été condamnée par un tribunal de l'État transférant par suite de la perpétration d'une infraction pénale, y compris toute personne qui doit être détenue dans un hôpital ou toute autre institution de l'État transférant en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal de cet État.
4. « Peine » s'entend de toute sanction ou mesure entraînant une privation de liberté ou d'une mesure de surveillants dans la communauté ordonnée par un tribunal de l'État transférant par suite de la perpétration d'une infraction criminelle.

## **ARTICLE 2**

### **General Principles**

A person sentenced in the territory of one Party may be transferred to the territory of the other Party of which he or she is a citizen in accordance with the provisions of this Treaty in order to serve the sentence imposed on him or her.

## **ARTICLE 3**

### **Central Authorities**

- (1) Each Party shall establish a Central Authority.
- (2) The Central Authority for the Republic of the Philippines shall be the Department of Justice. The Central authority for Canada shall be the Solicitor General of Canada. Each Party may change its Central Authority in which case it shall notify the other of the change.

## **ARTICLE 4**

### **Scope of Application**

The application of this Treaty shall be subject to the following conditions, namely that:

- (1) the acts or omissions on account of which the sentence has been imposed constitute a criminal offence according to the law of the receiving State or would constitute a criminal offence if committed on its territory;
- (2) the sentenced person is a citizen of the receiving State;
- (3) the sentence imposed on the sentenced person is one of imprisonment or any other form of deprivation of liberty, including supervision in the community:
  - for life; or
  - for a period or which at least one year remains to be served at the time of the request for transfer;
- (4) a sentenced person may not be transferred unless he or she has served in the transferring State any minimum period of imprisonment, or any other form of deprivation of liberty stipulated by the law of the transferring State. In the case of the Republic of the Philippines, in the absence of any law on the matter, the minimum period will be one third (1/3) of the maximum period imposed by the court, or four years, whichever is less;
- (5) the judgment is final and there are no other legal proceedings relating to the offence;

## **ARTICLE 2**

### **Principes généraux**

Toute personne qui a été condamnée sur le territoire d'une Partie peut être transférée dans le territoire de l'autre Partie dont elle possède la citoyenneté conformément aux dispositions du présent Traité afin qu'elle puisse y purger la peine qui lui a été infligée.

## **ARTICLE 3**

### **Autorités centrales**

- (1) Chaque Partie doit désigner une autorité centrale.
- (2) L'autorité centrale de la République des Philippines est le ministère de la Justice, tandis que l'autorité centrale du Canada est le Solliciteur général du Canada. Chaque Partie peut changer d'une autre autorité centrale, auquel cas elle doit aviser l'autre Partie de ce changement.

## **ARTICLE 4**

### **Champ d'application**

L'application du présent Traité est assujettie aux conditions suivantes :

- (1) Les actes ou omissions desquels la peine a été infligée constitueraient une infraction pénale punissable en vertu de la loi de l'État d'accueil s'ils y avaient été commis sur son territoire;
- (2) Le condamné visé est un citoyen de l'État d'accueil;
- (3) La peine infligée à la personne à être transférée doit être une peine d'emprisonnement ou toute autre forme de peine privative de liberté, y compris une mesure de surveillance dans la communauté :
  - à perpétuité; ou
  - pour une période telle qu'il en reste au moins un an à purger au moment de la demande de transfèrement;
- (4) Dans le cas d'une peine d'emprisonnement ou de toute autre forme de peine privative de liberté, le condamné doit avoir purgé dans l'État transférant toute portion minimale de la peine prévue par la loi de cet État. En ce qui concerne les Philippines, en l'absence de dispositions législatives en la matière, la peine minimale équivaut au tiers de la période maximale imposée par la Cour ou quatre ans, selon la période la plus courte;
- (5) Le jugement rendu est définitif et il n'y a aucune autre procédure judiciaire relative à cette infraction;

- (6) the transferring and receiving States and the sentenced person all agree to the transfer. However, if either Party considers it necessary in view of his or her age or physical or mental condition, the sentenced person's consent may be given by a person entitled to act on his or her behalf;

## **ARTICLE 5**

### **Requests, Replies and Procedure for Transfer**

- (1) (a) The Parties shall inform sentenced persons of the substance of the Treaty.
- (b) The offender, desiring a transfer under the Treaty, may express his or her interest to the sentencing State or to the receiving State.
- (2) The request for transfer may be made by the transferring State or the receiving State through diplomatic channels. The request shall be addressed to the authority of the requested State by the authority of the requesting State. Replies shall be communicated through the same channels without delay.
- (3) Requests and replies shall be made in writing.
- (4) The receiving State and the transferring State shall retain absolute discretion to approve or refuse the transfer.
- (5) In making their decision, each Party shall consider all factors that may contribute to the offender's social reintegration.
- (6) An offender shall be informed, in writing, of any action and decision taken by either State on the request.
- (7) Either Party shall, as far as possible, provide the other Party, if it so requests, with any relevant information, documents or statements before making a request for transfer or taking a decision on whether or not to agree to the transfer.
- (8) The transferring State shall afford an opportunity to the receiving State, if the receiving State so desires, to verify through an official designated by the receiving State, prior to the transfer; that the necessary consent of the sentenced person or of a person entitled to act on his behalf to the transfer in accordance with Article 4 (6) of this Treaty is given voluntarily and with full knowledge of the legal consequences thereof.
- (9) The transferring State shall provide the receiving State with the following information:
- (a) a summary of the facts upon which the sentence was based, the text of the legal provisions defining the offence and the conclusion of the court judgment;
- (b) the commencement and the termination date of the sentence, the length of time already served by the sentenced person and any credits to which he is entitled on account of work done, good behavior, pretrial confinement or other reasons;

- (6) L'État transférant, l'État d'accueil et le condamné consentent tous au transfèrement. Toutefois, une personne habilitée à agir pour le condamné peut consentir en son nom si une des Parties l'estime nécessaire, compte tenu de l'âge, de l'état physique ou de l'état mental du condamné.

## **ARTICLE 5**

### **Demandes, réponses et procédure de transfèrement**

- (1) (a) Les Parties informent les condamnés de la teneur du présent Traité.
- (b) Le condamné voulant être transféré conformément aux dispositions du présent Traité signale son désir à l'État transférant ou à l'État d'accueil.
- (2) La demande de transfèrement est faite par l'État transférant ou l'État d'accueil par voie diplomatique. L'autorité centrale de la Partie requérante transmet la demande à l'autorité centrale de l'autre Partie. La réponse est transmise sans délai par la même voie.
- (3) Les demandes et les réponses sont formulées par écrit.
- (4) L'État d'accueil et l'État transférant conservent le pouvoir discrétionnaire de faire droit ou non à la demande de transfèrement.
- (5) Pour décider s'il y a lieu de procéder à un transfèrement, chaque Partie tient compte de tous les facteurs susceptibles de contribuer à la réinsertion sociale du délinquant.
- (6) Le délinquant est informé par écrit de toute mesure ou décision prise par l'une ou l'autre des Parties relativement à sa demande de transfèrement.
- (7) Chacune des Parties doit, dans la mesure du possible, remettre à l'autre Partie, si celle-ci le désire, les renseignements, documents ou énoncés pertinents avant présentation d'une demande de transfèrement ou la prise de décision relativement à cette demande.
- (8) Avant le transfèrement, l'État transférant doit donner à l'État d'accueil, si celui-ci le désire, l'occasion de s'assurer par l'entremise d'un fonctionnaire désigné par l'État d'accueil que le condamné ou une personne habilitée à agir en son nom conformément au paragraphe 4(6) du présent Traité, consent volontairement au transfèrement en pleine connaissance des conséquences juridiques de cette mesure.
- (9) L'État transférant remet à l'État d'accueil les renseignements suivants :
- (a) un exposé des faits qui sont à l'origine de la sentence pénale, le libellé des dispositions législatives définissant l'infraction ainsi que la conclusion du jugement du tribunal;
- (b) les dates marquant le début et la fin de l'exécution de la peine, la portion de la peine déjà purgée et tout remise de peine auquel le condamné a droit, y compris les crédits pour le travail fait, la bonne conduite et la détention préalable au procès;

- (c) a certified copy of all judgments and sentences concerning the sentenced person and of the law on which they are based;
  - (d) any other additional information requested by the receiving State so far as such information may be of significance for the sentenced person's transfer and for the enforcement of his or her sentence.
  - (e) The above information shall be translated into an official language of the receiving State and duly authenticated.
- (10) Delivery of the sentenced person by the authorities of the transferring State to those of the receiving State shall occur on a date at a place within the transferring State agreed upon by both Parties.
- (11) The receiving State shall be responsible for the custody and transport of the offender to the prison, penitentiary, or place where the sentence shall be completed.

## **ARTICLE 6**

### **Retention of Jurisdiction**

Regarding the judgments of the courts of the transferring State and the sentences imposed by them, as well as any procedures for the revision, modification, or cancellation of said judgments and sentences, the transferring State shall retain exclusive jurisdiction.

## **ARTICLE 7**

### **Procedure for Enforcement of Sentence**

- (1) The receiving State shall be bound by the legal nature and duration of the sentence as determined by the transferring State. The receiving State shall enforce the sentence as if the sentence had been imposed in the receiving State. If however, the sentence is incompatible with the laws of the Receiving State, that State shall adapt the sentence to one which is prescribed by its own law for a similar offence.
- (2) The continued enforcement of the sentence after transfer shall be governed by the laws and procedures of the receiving state, including those governing conditions for service of imprisonment, and conditional release, remission or otherwise.
- (3) No sentence of deprivation of liberty shall be enforced by the receiving State in such a way as to extend it beyond the period specified in the sentence of the court of the transferring State.
- (4) If the transferring State revises, modifies, or cancels the judgment or sentence pursuant to Article 6 of this Treaty or otherwise, reduces, commutes or terminates the sentence, the receiving State shall upon being notified of the decision give effect thereto in accordance with this Article.

- (c) une copie certifiée des jugements et des peines touchant le condamné et du droit qui en constitue le fondement; et
  - (d) tout autre renseignement supplémentaire demandé par l'État d'accueil dans la mesure où ces renseignements peuvent être pertinents pour le transfèrement du condamné et pour l'exécution de sa peine.
  - (e) Les renseignements susmentionnés sont traduits dans l'une des langues officielles de l'État d'accueil et doivent être dûment authentifiés.
- (10) La remise du délinquant par les autorités de l'État transférant à celles de l'État d'accueil s'effectue sur le territoire de l'État transférant à une date et en un endroit convenu par les deux Parties.
- (11) L'État d'accueil est chargé de la garde du délinquant et de son transport à l'établissement carcéral ou à l'endroit où il purgera sa peine.

## **ARTICLE 6**

### **Rétention de la compétence**

L'État transférant maintient une compétence exclusive sur les jugements et les peines prononcés par ses tribunaux ainsi que sur tous les actes de procédure visant à réviser, à modifier ou à infirmer ceux-ci.

## **ARTICLE 7**

### **Modalités d'exécution de la peine**

- (1) L'État d'accueil est lié par la nature juridique et la durée de la peine déterminées par l'État transférant. L'État d'accueil doit veiller à l'exécution de cette peine comme si cette peine avait été imposée par l'un de ses tribunaux. Toutefois, lorsque la peine est incompatible avec ses lois, l'État d'accueil la modifie pour qu'elle corresponde à la peine qui serait infligée en vertu de ses lois pour une infraction équivalente.
- (2) L'exécution de la peine d'un délinquant transféré s'effectue selon les lois et règles de l'État d'accueil, y compris celles régissant les conditions relatives à l'emprisonnement et à la libération conditionnelle ainsi que les dispositions prévoyant la réduction de la durée d'emprisonnement.
- (3) L'État d'accueil ne fait exécuter aucune peine privative de liberté de façon à en étendre la durée au-delà de la période fixée dans la sentence rendue par le tribunal de l'État transférant.
- (4) Si l'État transférant révisé, modifie ou infirme son jugement ou sa sentence en vertu de l'Article 6 du présent Traité ou réduit, remplace ou abolit une peine par d'autres moyens, l'État d'accueil doit, une fois qu'il a été informé de la décision, y donner effet conformément au présent Article.

- (5) The receiving State may treat under its law relating to juveniles any sentenced person so categorized under its law.
- (6) The receiving State shall provide information to the transferring State concerning the enforcement of the sentence:
  - (a) if the sentenced person is granted conditional release and when he is discharged on completion of his sentence;
  - (b) if the sentenced person has escaped from custody before enforcement of the sentence has been completed; or
  - (c) if the transferring State requests a report.
- (7) An offender transferred under this Treaty may not again be detained, tried or sentenced in the Receiving state for the same offence upon which the sentence to be executed is based.

## **ARTICLE 8**

### **Transfer of Sentenced Persons from a Third Country**

If either Party transfers a sentenced person from any third State which also has a transfer agreement with either or both the transferring or receiving states, the other Party shall cooperate in facilitating the transit through its territory of such sentenced person. The Party intending to make such a transfer shall give advance notice to the other Party of such transit.

## **ARTICLE 9**

### **Expenses**

Each Party is responsible for expenses relating to the transfer that it has incurred on its own territory.

## **ARTICLE 10**

### **Language**

Requests for transfer, as well as all the required documents and declarations under this Treaty, shall be in the language required by the transferring State, except that the documents referred to in Article 5, paragraphs 3, 9(a) and 9(b), and in Article 7, paragraph 4, the language required shall be in English.

- (5) L'État d'accueil peut soumettre à sa législation concernant les jeunes contrevenants tout délinquant ainsi classé par ses lois.
- (6) L'État d'accueil doit fournir à l'État transférant des renseignements sur l'exécution de la peine :
  - (a) si le condamné est admis à la libération conditionnelle ou s'il est libéré après avoir purgé sa peine;
  - (b) si le condamné s'est évadé avant que l'exécution de sa peine ne soit achevée; ou
  - (c) si l'État transférant demande une mise à jour.
- (7) Le délinquant qui fait l'objet d'un transfèrement en vertu du présent Traité ne peut être détenu, jugé ou condamné à nouveau dans l'État d'accueil pour l'infraction qui est à l'origine de la peine devant être exécutée.

## **ARTICLE 8**

### **Transfèrement de condamnés d'un pays tiers**

Si l'une ou l'autre des Parties procède au transfèrement d'un condamné à partir d'un État tiers qui a également conclu une entente en matière de transfèrement avec l'État transférant ou l'État d'accueil visés par le présent Traité, ou les deux, l'autre Partie doit collaborer en vue de faciliter le transit du condamné transféré sur son territoire. La Partie ayant l'intention d'effectuer un tel transfèrement doit aviser l'autre Partie du transit au préalable.

## **ARTICLE 9**

### **Frais**

Chaque Partie assume les frais relatifs au transfèrement qu'elle a engagés sur son propre territoire.

## **ARTICLE 10**

### **Langues**

Les demandes de transfèrement ainsi que les documents et déclarations requises en vertu du présent Traité doivent être formulés dans la langue choisie par l'État transférant. Toutefois, les documents décrits aux paragraphes 3, 9(a) et 9(b) de l'Article 5 et au paragraphe 4 de l'Article 7 doivent être en anglais.

## **ARTICLE 11**

### **Temporal Application**

This treaty shall be applicable to the enforcement of sentences imposed either before or after its entry into force.

## **ARTICLE 12**

### **Implementation and Entry Into Force**

This Treaty shall enter into force on the date of the later written notification by either of the Parties, through diplomatic channels, indicating that the domestic requirements for its entry into force have been complied with.

## **ARTICLE 13**

### **Settlement of Disputes**

Any dispute between the Contracting Parties arising out of the interpretation or implementation of this Treaty shall be settled by consultation or negotiations, through diplomatic channels.

## **ARTICLE 14**

### **Amendment**

Any amendment or revision to the text of this Treaty shall be done by mutual consent of the Parties. This amendment or revision shall enter into force in accordance with the provision on entry into force.

## **ARTICLE 11**

### **Application temporelle**

Le présent Traité régit l'exécution des peines imposées avant ou après son entrée en vigueur.

## **ARTICLE 12**

### **Mise en œuvre et entrée en vigueur**

Le présent Traité entre en vigueur à la date de la dernière des notes diplomatiques par lesquelles les Parties contractantes se notifient avoir accompli les formalités internes nécessaires pour l'entrée en vigueur du présent Traité.

## **ARTICLE 13**

### **Règlement de différends**

Si un différend naît entre les Parties contractantes au sujet de l'interprétation ou de l'application du présent Traité, les Parties contractantes le règlent par voie de consultations ou de négociations en ayant recours aux voies diplomatiques.

## **ARTICLE 14**

### **Modification**

Toute modification ou révision du présent Traité doit recevoir le consentement mutuel des Parties. Les modifications ou révisions apportées entrent en vigueur conformément aux dispositions relatives à l'entrée en vigueur.

## **ARTICLE 15**

### **Duration**

The present Treaty shall remain in force for three years and shall be automatically renewed for additional periods of three years unless one of the Parties gives written notice to the other of its intention to terminate the treaty at least six months prior to the expiration of any three-year period.

**IN WITNESS WHEREOF**, the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Treaty.

**DONE** in duplicate at Manila, this 22 day of May 2003, in the English and French languages, both texts being equally authentic.

**Robert Collete**

**FOR THE GOVERNMENT OF CANADA**

**Simeon A. Datumanong**

**FOR THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF THE PHILIPPINES**

## **ARTICLE 15**

### **Durée**

Le présent Traité a une durée de trois ans et est renouvelé automatiquement pour des périodes supplémentaires de trois ans, à moins que l'une des Parties n'informe l'autre par écrit, au moins six mois avant l'expiration de toute période de trois ans, de son intention de le dénoncer.

**EN FOI DE QUOI** les soussignés, dûment autorisés par leur gouvernement respectif, ont signé le présent traité.

**FAIT** en double exemplaire à Manille ce 22 jour de mai 2003, en langues française et anglaise, les deux versions faisant également foi.

**POUR LE GOUVERNEMENT DU  
CANADA**

**Robert Collete**

**POUR LE GOUVERNEMENT DE LA  
RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES**

**Simeon A. Datumanong**